

EPISTLE READING: This morning's Apostolic reading is from St. Paul's second letter to the Corinthians, Chapter 4, Verses 6-15 It is found in our Books on Pages 113-114.

Ὁ Ἀπόστολος, Πρὸς Κορινθίους Δευτέρας Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 4, ἐδάφ.6-15:
Ἀδελφοί, ὁ θεὸς ὁ εἰπὼν ἐκ σκότους φῶς λάμψαι, ὃς ἔλαμψεν ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν πρὸς φωτισμὸν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ θεοῦ ἐν προσώπῳ Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἔχομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν ὀσφρακίνοις σκεύεσιν, ἵνα ἡ ὑπερβολὴ τῆς δυνάμεως ἡ τοῦ θεοῦ, καὶ μὴ ἐξ ἡμῶν· ἐν παντὶ θλιβόμενοι, ἀλλ' οὐ στενοχωρούμενοι· ἀπορούμενοι, ἀλλ' οὐκ ἐξαπορούμενοι· διωκόμενοι, ἀλλ' οὐκ ἐγκαταλειπόμενοι· καταβαλλόμενοι, ἀλλ' οὐκ ἀπολλύμενοι· πάντοτε τὴν νέκρωσιν τοῦ κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι περιφέροντες, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι ἡμῶν φανερωθῇ. Αἰεὶ γὰρ ἡμεῖς οἱ ζῶντες εἰς θάνατον παραδιδόμεθα διὰ Ἰησοῦν, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ φανερωθῇ ἐν τῇ θνητῇ σαρκὶ ἡμῶν. Ὡστε ὁ μὲν θάνατος ἐν ἡμῖν ἐνεργεῖται, ἡ δὲ ζωὴ ἐν ὑμῖν. Ἔχοντες δὲ τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆς πίστεως, κατὰ τὸ γεγραμμένον, Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα, καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, διὸ καὶ λαλοῦμεν· εἰδότες ὅτι ὁ ἐγείρας τὸν κύριον Ἰησοῦν καὶ ἡμᾶς διὰ Ἰησοῦ ἐγερεῖ, καὶ παραστήσει σὺν ὑμῖν. Τὰ γὰρ πάντα δι' ὑμᾶς, ἵνα ἡ χάρις πλεονάσῃ διὰ τῶν πλειόνων τὴν εὐχαριστίαν περισσεύσῃ εἰς τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Luke, Chapter 17, Verses 12-19. It is found in our Books, on Pages 265-267.

Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ, ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν Ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 17, ἐδάφ. 12-19. Εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 264-266.

Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone One:

The stone that had been sealed before your tomb by the Jews, and the soldiers guarding did watch over Your pure and sacred Body, O Savior, the third day You arose, and unto all the world did You give life. Whereby all the heavenly powers did proclaim that You are the giver of life. Glory unto our resurrected Christ, glory unto your Kingdom, glory to your Dispensation, O You who alone love mankind.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντον σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτὴρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι, Ζωοδότα· Δόξα τῇ Ἀναστάσει σου, Χριστέ· δόξα τῇ Βασιλείᾳ σου· δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

INTRODUCTION TO ORTHODOXY: This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey. It is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice by reading selections from Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover) why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at orthodoxy-agkozak@sneakemail.com. Note: The Introduction to Orthodoxy class is now being offered two Sundays a month. It meets in the second-floor conference room, beginning at 9 a.m. In January, the class will meet on January 27. Note that, due to the illness of Ted Leventis, Alexandros will assist at the Chanters' Stand. He invites his students to join him. It is an opportunity for them to observe and learn the order of the Orthros service.

PARISH COUNCIL MEETING: The Parish Council will meet today, beginning at 12:30 p.m.

CRAB FEED: Our Crab Feed, sponsored by our Cathedral Ladies Philoptochos, will take place this Friday, January 25. The largest event sponsored by the Ladies Philoptochos, is usually sold out. For last minute questions, please see **Janis Petrou** following today's Divine Liturgy.

DANCE PRACTICE: Dance practice will take place today, beginning at 12 noon, and also on Saturday, January 26, beginning at 10:00 a.m.

ELEMENTARY/ MIDDLE SCHOOL BASKETBALL: Basketball Practice will take place this week on Wednesday, January 23, beginning at 7 p.m. There will be no basketball practice on Thursday, January 24, because the hall is being set up for Friday's Crab Feed.

PARKING: Golden State Parking, the valet company, parks our cars on Sunday mornings. For this service, we've been paying \$5, essentially to cover the cost of the attendants. Meanwhile, we have signed a 6-month trial agreement with the valet company so that, as soon as it obtains the necessary permits, it can operate the parking weekdays, as well. We anticipate this service will begin February 1. When it does, we will no longer be paying to park when we come to church for Sunday services.

SUPPORT YOUR CHURCH THROUGH STEWARDSHIP: Please make your Stewardship support for 2019 a priority. Complete and return your 2019 Stewardship pledge card, if you have not already done so. We thank you for your continued support. Your participation, as a member of the Annunciation Cathedral family, is important. Your support makes possible the very existence of this parish, and its ability to offer Liturgical services, educational, & philanthropic programs. We are encouraged by the return, so far, of your 2019 Stewardship Pledge Cards, and we thank you. A list of 2019 stewards is planned for the next issue of the *Herald*.

HAPS SPONSORED ARTOKLASIA: The Artoklasia service will be offered next Sunday, January 27, by HAPS. The organization will hold its dinner dance at the fellowship hall of the Ascension Cathedral, Oakland, on February 2, and will honor **Professor Nicholas S. Economides**. For additional information, haps1821@gmail.com.

GO RED SUNDAY: February 10 is Go Red Sunday. Philoptochos will sponsor the Coffee Hour and share information about American Heart Fund, a charity of Philoptochos.

CALLING ALL SCOUTS: February 10 has been designated "Scout Sunday." Scouts are invited to attend Divine Liturgy on this day, in their Scout uniforms. Additional information may be found in the February *Herald*.

BENEFIT CONCERT TO BENEFIT THE BUILDING FUND: On Saturday, March 23, beginning at 4 p.m., a concert of sacred and also folk music will be held in our chapel. Directed by **Tikey Zes**, the concert will feature singers from throughout the Bay Area and will feature music by **Theodore Bogdanos, Steve Cardiasmenos, Frank Desby** and **Tikey Zes**. Additional information may be found in the February *Herald*, as well as in the invitation to follow.

WHAT NEXT? As you can see, we're winding down Phase 1 of construction. We have a little way to go, however, in order to complete the fountain, the gates along Valencia Street, the exterior doors, etc. This takes time, especially in this challenging building climate and, of course, money. In order to complete these tasks and begin working on Phase 2 (the interior), we will need to embark upon a renewed Capital Campaign. Let's stay positive and focused. Consider what you have accomplished so far. As with Moses, we hear God speaking to us: *"Build me a Sanctuary, and I will appear among you."* (from the Septuagint: *Καὶ ποιήσεις μοι ἅγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν*). (Exodus 25:8). Building also takes vision, determination and faith. You are doing something extraordinary: you are building His sanctuary, a sacred space, right the heart of one of the world's premier cities. Here, the Orthodox Christian faith is poised to proclaim the Gospel message of salvation to a whole new generation of worshippers!



"The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified."